this treaty and those of the convention concluded with Captain Dupetit-Thouars in July, 1837, have been faithfully executed.

ART. 5. The treaty, together with the sum mentioned above, will be brought on board the frigate Artémise by one of the principal chiefs of the country, and, at the same time, the batteries of Honorourou will salute the French flag with twenty-one guns, which will be returned by the frigate.

Made and signed between the contracting parties July 12, 1839.

KAMEHAMEHA III.
C. LAPLACE,
Commanding the Artémise.

[Translation.]

Convention concluded July 17, 1839, between the King of the Sandwich Islands, Kamehameha III, and Captain Laplace, commanding the French frigate Artémise, representing his Government.

ARTICLE 1. There shall be perpetual peace and friendship between the King of the French and the King of the Sandwich Islands.

ART. 2. Frenchmen shall be protected in an efficient manner, in their persons and property, by the King of the Sandwich Islands, who will also grant them the necessary permission to prosecute those of his subjects against whom they may have just claims.

ART. 3. Such protection shall extend to French vessels, their crews and their officers. In case of shipwreck, the chiefs and inhabitants of the various parts of the archipelago must lend them assistance and protect them from pillage. The salvage dues will be settled, in case of difficulty, by umpires appointed by both parties.

ART. 4. No Frenchman accused of any crime can be tried otherwise than by a jury composed of foreign residents, proposed by the consul of France and accepted by the Government of the Sandwich Islands.

ART. 5. The desertion of sailors employed on board the French vessels will be severely repressed by the local authorities, who must employ every means at their command to have the deserters arrested; and the expenses of capture will be paid by the captains or owners of the said vessels, in accordance with the tariff adopted by the nations.

ART. 6. French goods, or those recognized as being of French origin, and especially wines and brandies, can not be prohibited, nor pay an import duty of more than five per cent ad valorem.

ART. 7. No tonnage or import duties can be required of French merchants, unless they are paid by the subjects of the most favored nation in its commerce with the Sandwich Islands.

ART. 8. The subjects of King Kamehameha III shall be entitled, in the French Possessions, to all the advantages enjoyed by the French in the Sandwich Islands, and they shall be considered, moreover, as belonging to the most favored nation, as regards its commercial relations with France.

Made and signed between the contracting parties, July 17, 1839.

KAMEHAMEHA III.
C. LAPLACE,
Captain, Commanding the Artémise.